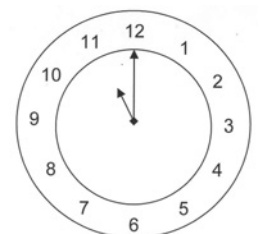
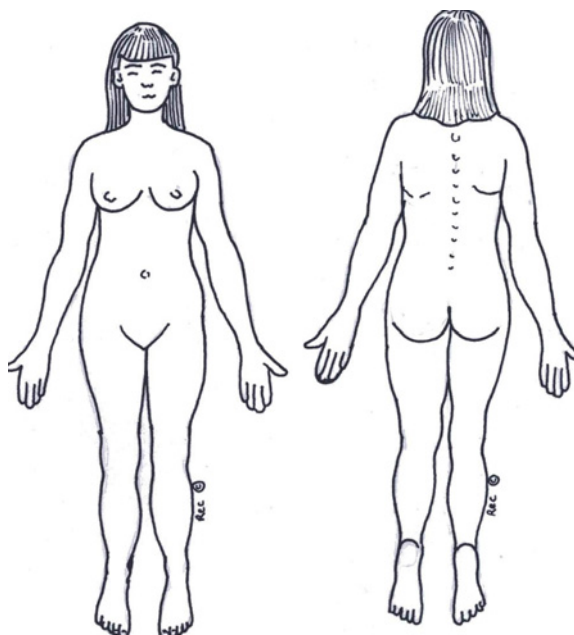


## General anaesthesia for surgey – Punjabi vocabulary

	English	phonetic	script
1	hello	hello	ਹੈਲੋ
2	please	meharbaanii karke	ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕਰਕੇ
3	thank you	shukriyaa	ਸ਼ੁਕਰੀਆ
4	yes	haan	ਹਾਂ
5	no	nahii	ਨਹੀਂ
6	mother	maan	ਮਾਂ
7	baby	bacchaa	ਬੱਚਾ
8	father	pitaa	ਪਿਤਾ
9	friend	dost	ਦੋਸਤ
10	caesarean section	caesarean operation	ਸੀਜ਼ੇਰੀਅਨ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ
11	labour	janepaa	ਜਣੇਪਾ
12	general anaesthetic	behosh karnaa	ਬੇਹੋਸ਼ ਕਰਨਾ
13	asleep	suttii hoi	ਸੁੱਤੀ ਹੋਈ
14	this is safe	ihnton khatra nahii	ਇਹਤੋਂ ਖਤਰਾ ਨਹੀਂ
15	rare risks	bahut ghatt hon vaale khatre	ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਖਤਰੇ
16	pneumonia	pneumonia	ਨਿਮੂਨੀਆ
17	low oxygen in the body	sariir vich ghatt oxygen	ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਘੱਟ ਔਕਸੀਜਨ
18	awake during operation	operation vele jaagdii	ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਵੇਲੇ ਜਾਗਦੀ
19	do you agree?	kii tusii sehmata ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਹਿਮਤ ਹੋ?
20	have you any allergies?	kii tuhanuu koi allergy hai?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਅਲਰਜੀ ਹੈ?
21	have you had anaesthetic problems before?	kii behosh karan naal pehlaan kade tuhanuu mushkilaa aaiian han?	ਕੀ ਬੇਹੋਸ਼ ਕਰਨ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਕਦੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਸ਼ਕਿਲਾਂ ਆਈਆਂ ਹਨ?
22	do you have medical problems?	kii tuhaadii sehat vich koi kakharaabiiian han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਵਿਚ ਕੋਈ ਖਰਾਬੀਆਂ ਹਨ?
23	how long since last food?	tusii kinnii der pehlaan khaanaa khaadha sii?	ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੀ ਦੇਰ ਪਹਿਲਾਂ ਖਾਣਾ ਖਾਧਾ ਸੀ?
24	how long since last drink?	tusii kinnii der pehlaan kujh piitaa sii?	ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੀ ਦੇਰ ਪਹਿਲਾਂ ਕੁਝ ਪੀਤਾ ਸੀ?
25	open your mouth	muunh kholo	ਮੂੰਹ ਖੋਲ੍ਹੋ
26	swallow	andar langhaao	ਅੰਦਰ ਲੰਘਾਓ
27	breathe deeply	duunghe saah lao	ਡੂੰਘੇ ਸਾਹ ਲਓ
28	oxygen	oxygen	ਆਕਸੀਜਨ
29	I will inject now	hun assin tiikaa laavaange	ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਟੀਕਾ ਲਾਵਾਂਗੇ
30	wake up	jaago	ਜਾਗੋ
31	none	koi nahii	ਕੋਈ ਨਹੀਂ
32	all	sabh	ਸਭ
33	worst	sabh ton buraa	ਸਭ ਤੋਂ ਬੁਰਾ
34	best	sabh ton chnagaa	ਸਭ ਤੋਂ ਚੰਗਾ
35	you will feel -	tusii mehsuus karoge	ਤੁਸੀਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੋਗੇ
36	do you feel - ?	kii tuhanuu mehsuus hundaa hai?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?
37	where?	kitthe?	ਕਿੱਥੇ?
38	pain	dard	ਦਰਦ
39	pressure	dabaa	ਦਬਾਓ
40	pain relief	dard ton bachaao	ਦਰਦ ਤੋਂ ਬਚਾਓ
41	numb	sun	ਸੁੰਨ
42	cold	thandaa	ਠੰਡਾ
43	feel sick	dil kaccha kaccha hona	ਦਿਲ ਕੱਚਾ ਕੱਚਾ ਹੋਣਾ
44	short of breath	saah phullana	ਸਾਹ ਫੁੱਲਣਾ
45	weak	kamzor	ਕਮਜ਼ੋਰ
46	sleepy	uungh aanaa	ਉੱਘ ਆਉਣਾ
47	left	khamba	ਖੱਬਾ
48	right	sajja	ਸੱਜਾ
49	minute	minute	ਮਿੰਟ
50	hour	ghantaa	ਘੰਟਾ
51	day	din	ਦਿਨ



## Regional anaesthesia for surgery / pain relief – Punjabi vocabulary

	English	phonetic	script
1	hello	hello	ਹੈਲੋ
2	please	meharbaanii karke	ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕਰਕੇ
3	thank you	shukriyaa	ਸ਼ੁਕਰੀਆ
4	yes	haan	ਹਾਂ
5	no	nahii	ਨਹੀਂ
6	mother	maan	ਮਾਂ
7	baby	bacchaa	ਬੱਚਾ
8	father	pitaa	ਪਿਤਾ
9	friend	dost	ਦੋਸਤ
10	caesarean section	caesarean operation	ਸੀਜ਼ੇਰੀਅਨ ਸੈਕਸ਼ਨ
11	labour	janepaa	ਜਣੇਪਾ
12	spinal anaesthetic	riirh dii hadii vich sunn karan vaalii davaaaii laaunaa	ਰੀੜ੍ਹ ਦੀ ਹੱਡੀ ਵਿਚ ਸੁੰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਦਵਾਈ ਲਾਉਣਾ
13	epidural anaesthetic	tube raahiin sunn karan vaalii davaaaii denaa	ਟਿਊਬ ਰਾਹੀਂ ਸੁੰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਦਵਾਈ
14	injection into back	pitth vich tiikaa	ਪਿੱਠ ਵਿਚ ਟੀਕਾ
15	pain relief	dard ton aaraam	ਦਰਦ ਤੋਂ ਆਰਾਮ
16	contraction	khicch painii	ਖਿੱਚ ਪੈਣੀ
17	pain killing medicine	dard hataaun vaali davaaaii	ਦਰਦ ਹਟਾਉਣ ਵਾਲੀ ਦਵਾਈ
18	you will be numb here	eh thaan sunn hoegii	ਇਹ ਥਾਂ ਸੁੰਨ ਹੋਏਗੀ
19	awake during operation	operation vele jaagde rehnaa	ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨ ਵੇਲੇ ਜਾਗਦੇ ਰਹਿਣਾ
20	this is safe	ehton kahtraa nahii	ਇਹ ਤੋਂ ਖ਼ਤਰਾ ਨਹੀਂ
21	do you agree?	kii tusiin sehmat ho?	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸਹਿਮਤ ਹੋ?
22	have you any allergies?	kii tuhaanuu koi allergy hai?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਅਲਰਜੀ ਹੈ?
23	have you had anaesthetic problems before?	kii behosh karan vich pehlaan tuhaanuu mushkilaan aaiiaan hn?	ਕੀ ਬੇਹੋਸ਼ ਕਰਨ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਸ਼ਕਿਲਾਂ ਆਈਆਂ ਹਨ?
24	do you have medical problems?	kii tuhaadii sehat vich koi kharaabiian han?	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਵਿਚ ਕੋਈ ਖ਼ਰਾਬੀਆਂ ਹਨ?
25	stay still	hillo na	ਹਿੱਲੋ ਨਾ
26	turn to	is paasee muunh moro	ਇਸ ਪਾਸੇ ਮੂੰਹ ਮੋੜੋ
27	curl up	sariir nuu moro	ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਮੋੜੋ
28	push here	is paase dhakko	ਇਸ ਪਾਸੇ ਧੱਕੋ
29	I will inject now	hun assin tiikaa laavaange	ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਟੀਕਾ ਲਾਵਾਂਗੇ
30	none	koi nahii	ਕੋਈ ਨਹੀਂ
31	all	sabh	ਸਭ
32	worst	sabh ton buraa	ਸਭ ਤੋਂ ਬੁਰਾ
33	best	sabh ton chnagaa	ਸਭ ਤੋਂ ਚੰਗਾ
34	you will feel -	tusii mehsuus karoge	ਤੁਸੀਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੋਗੇ
35	do you feel - ?	kii tuhanuu mehsuus hundaa hai?	ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?
36	where?	kitthe?	ਕਿੱਥੇ?
37	pain	dard	ਦਰਦ
38	pressure	dabaaoo	ਦਬਾਓ
39	pain relief	dard ton bachaao	ਦਰਦ ਤੋਂ ਬਚਾਓ
40	numb	sunn	ਸੁੰਨ
41	cold	thandaa	ਠੰਢਾ
42	feel sick	dil kaccha kaccha hona	ਦਿਲ ਕੱਚਾ ਕੱਚਾ ਹੋਣਾ
43	short of breath	saah phullana	ਸਾਹ ਫੁੱਲਣਾ
44	weak	kamzor	ਕਮਜ਼ੋਰ
45	sleepy	uungh aaunaa	ਉੱਘ ਆਉਣਾ
46	left	khabba	ਖੱਬਾ
47	right	sajjaa	ਸੱਜਾ
48	minute	minute	ਮਿੰਟ
49	hour	ghantaa	ਘੰਟਾ
50	day	din	ਦਿਨ

